

## Zmluva o dielo a o udelení licencie k používaniu diela

uzavretá podľa ustanovení § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, §3 ods.1 a 4 zák.č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v aktuálnom znení a ustanovení § 39, § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

(ďalej len zmluva)

medzi:

### Slovenskou agentúrou pre cestovný ruch

so sídlom: Námestie Ľudovíta Štúra 1, 974 05 Banská Bystrica, P.O.Box 35  
pracovisko: Dr. V. Clementisa 10, 821 02 Bratislava 2  
v zastúpení: JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SACR  
IČO: 35 653 001  
DIČ : 2021116889  
Zodpovedná osoba: [REDACTED]  
Kontaktná osoba: [REDACTED]  
Bankové spojenie: [REDACTED]  
Číslo účtu: [REDACTED]

(ďalej len „objednávateľ“)

a

### ORMONDE, s.r.o.

so sídlom: Záhradnícka 36, 821 08 Bratislava  
v zastúpení: JUDr. Violou Dudákovou, konateľkou spoločnosti  
tel. kontakt: [REDACTED]  
e-mail: [REDACTED]  
IČO: 35 957 077  
DIČ: 2022065364  
DIČ DPH: SK 2022065364  
Bankové spojenie: [REDACTED]  
Číslo účtu: [REDACTED]  
Spoločnosť zapísaná v OR Okres. Súdu Bratislava I, vl.č. 37736/B, oddiel Sro

(ďalej len „zhotoviteľ“)

### I. Preambula

Slovenská agentúra pre cestovný ruch, Námestie Ľ.Štúra 1, 974 05 Banská Bystrica, pracovisko Bratislava, Dr. V.Clementisa 10, 821 02 Bratislava ako verejný obstarávateľ realizoval postup zadávania nadlimitnej zákazky postupom zadávania podprahových zákaziek s oznámením zverejnením dňa 11.8.2008 v zmysle zák.č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení zmien

1 doplnkov, ktorého predmetom bolo poskytnutie služby „Tvorba a dodanie propagačných filmov a multimediálnych nosičov“ č. 6.12/08. Na základe výsledkov uvedeného postupu verejného obstarávania uzatvára verejný obstarávateľ zmluvu s úspešným uchádzačom.

## II.

### Predmet zmluvy

- Zhotoviteľ sa touto zmluvou zaväzuje pre objednávateľa zabezpečiť dodanie diela ako audiovizuálneho diela v súlade so špecifikáciou uvedenou v prílohe č.1 k tejto zmluve. Audiovizuálnym dielom budú propagačné filmy/spoty s tematikou o Slovensku pre potreby propagácie Slovenska ako destinácie cestovného ruchu a za účelom ich odvysielania v najsledovanejších zahraničných a domácich médiách (ďalej len „diela“) s tým, že námet spotov bude stanovený objednávateľom pre každé dielo samostatne.
- Dielo dodá zhotoviteľ podľa nasledovnej špecifikácie diela rozdeleného do 3 skupín:

#### Skupina 1.:

Tvorba spotov pre nadlinkovú komunikáciu v televíziách bude predstavovať:

- Vytvorenie kreatívnych zámerov (scenárov) pre spoty: Slovensko ako destinácia turizmu s akcentom na zimnú turistiku, letnú turistiku, na pamiatky UNESCO, hrady a zámky, najnavštevovanejšie miesta SR, kúpeľné miesta.
- Nakrútenie 30 sekúnd trvajúcich spotov určených pre vysielanie v televíziách a nahovorenie v nasledujúcich jazykových verziách: anglický, český, poľský, nemecký, maďarský a taliansky jazyk (nahovorené natíve speakrom)
- Vytvorenie komponovanej autorskej hudby a jej editácie k obrazu a nahovorenému textu...
- Finalizácia 30 sekúnd trvajúcich spotov a ich príprava na vysielanie podľa podmienok zadanych verejným obstarávateľom s prihliadnutím na obdržané špecifikácie jednotlivých TV, v ktorých sa vysielanie bude realizovať
- Dodanie objednávateľovi na relevantnom nosiči.

Jednotlivé diela v rámci skupiny 1 musia spĺňať nasledujúce kritériá postprodukcie:

formát 16:9, digitálny záznam, dvojkanálový zvuk, digitálna postprodukcia, grafické úpravy postprodukciou, rozlíšenie primerané pre verejnú projekciu i prehratie na HDTV. Objednávateľ požaduje od zhotoviteľa zhotovenie všetkých spotov priamou editáciou autentických záberov, ktoré sa po schválení a dodaní hotových diel stanú jeho majetkom s licenciou na neobmedzené využitie vrátane streamovania na portáloch SACR.

Objednávateľ požaduje dodanie na DVD nosičoch (pre každý spot v počte 1 originál na ďalšie použitie + 9 pre archíváciu, spolu 60 kusov).

| p.č.   | Názov dokumentu  | Popis                                      | Jazyková verzia  | Minutáž |
|--------|--|--|--|---------|
| Spot 1 | Slovensko ako destinácia turizmu s akcentom na zimnú turistiku               | Podľa objednávateľom odsúhlaseného scenára | anglický, český, poľský, nemecký, maďarský a taliansky jazyk | 30 sek. |
| Spot 2 | Slovensko ako destinácia turizmu s akcentom na letnú turistiku               | Podľa objednávateľom odsúhlaseného scenára | anglický, český, poľský, nemecký, maďarský a taliansky jazyk | 30 sek. |
| Spot 3 | Slovensko ako destinácia turizmu s akcentom na pamiatky UNESCO               | Podľa objednávateľom odsúhlaseného scenára | anglický, český, poľský, nemecký, maďarský a taliansky jazyk | 30 sek. |
| Spot 4 | Slovensko ako destinácia turizmu s akcentom na hrady a zámky                 | Podľa objednávateľom odsúhlaseného scenára | anglický, český, poľský, nemecký, maďarský a taliansky jazyk | 30 sek. |
| Spot 5 | Slovensko ako destinácia turizmu s akcentom na najnavštevovanejšie miesta SR | Podľa objednávateľom odsúhlaseného scenára | anglický, český, poľský, nemecký, maďarský a taliansky jazyk | 30 sek. |
| Spot 6 | Slovensko ako destinácia turizmu s akcentom na kúpeľné miesta                | Podľa objednávateľom odsúhlaseného scenára | anglický, český, poľský, nemecký, maďarský a taliansky jazyk | 30 sek. |

**Skupina 2:**

Tvorba a dodanie dokumentárnych spotov pre objednávateľa bude obsahovať :

1. Nakrútenie materiálu pre tvorbu dokumentárnych spotov
2. Editáciu materiálu s cieľom dosiahnutia rozsahu (minutáže) spotov
3. Vytvorenie komponovanej autorskej hudby a jej editácie k obrazu a nahovorenému textu...
4. Vytvorenie sprievodných textov
5. Realizáciu prekladu textov
6. Nahovorenie textov natíve speakrom v nasledujúcich jazykových verziách: anglický, český, poľský, nemecký, maďarský a taliansky jazyk
7. Dodanie objednávateľovi na relevantnom nosiči.

Pod uvedenou skupinou sa rozumie vytvorenie kreatívnych moderne spracovaných a dynamických spotov pre tieto tematické oblasti:

- 1) Spot V4 – prezentácia krajín V4 ako destinácií turizmu
- 2) Top Slovensko – Top lokality Slovenska
- 3) Hrady a zámky Slovenska
- 4) Kúpeľné miesta na Slovensku
- 5) Aktívna dovolenka na Slovensku
- 6) UNESCO pamiatky na Slovensku
- 7) Mestá a kultúra na Slovensku
- 8) Zima na Slovensku
- 9) Kongresová a incentívna turistika

**Jednotlivé diela v rámci skupiny 2 musia spĺňať nasledujúce kritériá postprodukcie:**

formát 16:9, digitálny záznam, dvojkanálový zvuk, digitálna postprodukcja, grafické úpravy postprodukciami, rozlíšenie primerané pre verejnú projekciu i prehratie na HDTV. SACR požaduje od dodávateľa zhotovenie všetkých spotov priamou editáciou autentických záberov, ktoré sa po schválení a dodaní hotových diel stanú majetkom SACR s licenciou na neobmedzené využitie vrátane streamovania na portáloch SACR.

Objedávateľ požaduje dodanie na DVD nosičoch (pre každý spot v počte 1 originál na ďalšie použitie + 9 pre archiváciu, spolu 90 kusov).

| p. č. | Názov dokumentu                | Popis (pozn. 1)  | Jazyková verzia  | Minutáž  |
|-------|--------------------------------|--|--|----------|
| 1     | Spot V4                        | Predstavenie krajín V4 – ČR, SR, Poľsko, Maďarsko, podľa odsúhlaseného scénara objednávateľom                                | Anglicky, Čínsky, Japonsky, Ruský, Španielsky  | 15,0 min |
| 2     | Top Slovensko                  | Súhrn najobľúbenejších a najnavštevovanejších centier SR, podľa odsúhlaseného scénara objednávateľom                         | Slovensky, Český, Anglický, Nemecký, Francúzsky, Taliansky, Maďarsky, Poľsky, Španielsky | 12,0 min |
| 3     | Hrady a zámky Slovenska        | Prehľad tých najzaujímavejších sídiel, podľa odsúhlaseného scénara objednávateľom  | Slovensky, Český, Anglický, Nemecký, Maďarsky, Poľsky                                    | 10,0 min |
| 4     | Kúpeľné miesta na Slovensku    | Liečobné kúpele a zdravotný cestovný ruch, podľa odsúhlaseného scénara objednávateľom  | Slovensky, Český, Anglický, Nemecký, Maďarsky, Poľsky                                    | 10,0 min |
| 5     | Aktívna dovolenka na Slovensku | Turistika, aquaparky, wellness, hory a oddych, podľa odsúhlaseného scénara objednávateľom                                    | Slovensky, Český, Anglický, Nemecký, Maďarsky, Poľsky                                    | 10,0 min |
| 6     | UNESCO pamiatky na Slovensku   | Prehľad lokalít a pamiatok zapísaných na svetovom zozname historického dedičstva, podľa odsúhlaseného scénara objednávateľom | Slovensky, Anglický, Nemecký, Poľsky, Maďarsky, Ruský, Taliansky, Čínsky, Španielsky     | 10,0 min |



|   |                                   |   |   |          |
|---|-----------------------------------|---|---|----------|
| 7 | Mestá a kultúra na Slovensku      | Život a rozvoj v súčasných mestách, kultúra a umenie na Slovensku, podľa odsúhlaseného scénara objednávateľom | Anglicky, Nemecky, Poľsky, Maďarsky, Rusky, Taliansky, Čínsky, Španielsky | 10,0 min |
| 8 | Zima na Slovensku                 | Cestovný ruch v zime, podľa odsúhlaseného scénara objednávateľom  | Slovensky, Česky, Anglicky, Nemecky, Maďarsky, Poľsky, Rusky              | 10,0 min |
| 9 | Kongresová a incentívna turistika | Zobrazenie MICE aktivít na Slovensku, podľa odsúhlaseného scénara objednávateľom                              | Slovensky, Česky, Anglicky, Nemecky, Maďarsky, Poľsky, Taliansky, Rusky   | 8,0 min  |

Charakter spotov: dynamický, pútavý sled atraktívnych snímok podfarbený kvalitnými efektmi a hudbou, vyvolávajúci potrebu navštíviť a spoznať Slovensko.

Texty a preklady textov dodá zhotoviteľ.

### Skupina 3

Realizácia multimedialných DVD vytvorených v súlade so špecifikáciou pre Skupinu 2, spočíva hlavne v implementovaní základných multimedialných rozhraní, t.j. video časti (tematický spot), prezentačnej časti, fotografií pre voľné šírenie, a DVD-Rom dátovej časti s informačným obsahom, on-line prístupom na [www.slovakia.travel](http://www.slovakia.travel). Pod prezentačnou časťou sa rozumie: Texty zmenené pre účel komunikácie na DVD pochádzajúce od objednávateľa, upravené zhotoviteľom (HTML offline menu, prípadne JAVA aplikácia). Pod fotografiami pre voľné šírenie sa rozumie: fotky dodané objednávateľom s vysporiadanými autorskými právami a výhradnou licenciou. Pod DVD Rom časťou sa rozumie: PDF, DOC súbory a rozšírené texty od objednávateľa. V prípade dodania fotografií zhotoviteľom tieto budú dodané s vysporiadanými autorskými právami a výhradnou licenciou. Objednávateľ požaduje dodanie lisovaných nosičov kapacity 4,7 GB s potlačou v kartónových obaloch, laminovanie, plnofarebná potlač podľa odsúhlaseného návrhu objednávateľom (návrh dodá na schválenie zhotoviteľ diela), celofánovanie. Objednávateľ požaduje dodanie na DVD nosičoch (9spotov á 3000ks - spolu 27.000ks). Kartónový obal na DVD s farebnou grafikou podľa odsúhlasenia objednávateľom musí obsahovať nadpis podľa námetu spotu a logo Slovenska, na zadnej strane kontakt a logo SACR, EÚ, SF a SOP PS a musí byť uvedený text, že „tento spot je spolufinancovaný Európskymi spoločnosťami prostredníctvom Sektorového operačného programu Priemysel a služby“ spolu so znakom EU. Logá je povinný poskytnúť zhotoviteľovi v elektronickej podobe objednávateľ. V prípade uvádzania celej sady log určených objednávateľom, je možné použiť aj skrátenú textovú verziu podľa oznámenia objednávateľom.

### III.

#### Čas plnenia a miesto plnenia

- Zmluvné strany si dohodli nasledovné záväzné termíny plnenia zmluvy z dôvodu predĺženia plánovaného procesu verejného obstarávania:
  - Tvorba dokumentárnych spotov: **do 7.11.2008**
  - Tvorba spotov pre nadlinkovú komunikáciu v televíziách: **do 7.11.2008**
  - Realizácia, produkcia a mastering multimedialných prezentačných nosičov: **do 7.11.20082.**
- Miestom plnenia – dodania diela je pracovisko objednávateľa v Bratislave.
- Vzhľadom na financovanie diela z prostriedkov štrukturálnych fondov EU – Opatrenia 2.3 SOP PS zhotoviteľ berie na vedomie, že v prípade nedodania diela resp. jeho časti t.j. jednotlivých spotov alebo požadovaného počtu DVD nosičov v uvedených termínoch resp. v súlade s touto zmluvou t.j. včas a riadne, objednávateľ nie je povinný uhradiť cenu diela resp. jeho časti a prevziať dielo.

#### IV. Spolupráca pri tvorbe diela

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje najneskôr do 3 dní od podpisu zmluvy predložiť objednávateľovi harmonogram postupu a trvania prác (trvanie prác v kalendárnych dňoch) na dodania diela resp. jeho jednotlivých častí. Zhotoviteľ je povinný začať plniť predmet zmluvy ihneď po odsúhlasení predloženého harmonogramu postupu a trvania prác objednávateľom.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že každá časť plnenia diela musí byť pred každou fázou jeho zhotovenia písomne odsúhlasená objednávateľom. Fázami sa rozumie námet, scenár a finálne dielo. Až na základe tohto odsúhlasenia je zhotoviteľ oprávnený pokračovať v realizácii. Objednávateľ je povinný odsúhlasiť, resp. neodsúhlasiť dielo do 2 pracovných dní odo dňa jeho predloženia na schválenie. V prípade neodsúhlasenia uvedie v písomnom protokole svoje výhrady na zapracovanie. V prípade, že tieto výhrady nebudú zapracované v dodatočne predloženom scenári na odsúhlasenie, zhotoviteľ nie je oprávnený dielo ďalej realizovať. Za objednávateľa bude uvedené odsúhlasovať zodpovedná osoba.
3. Termín protokolárneho odovzdania a prevzatia diela je zhotoviteľ povinný oznámiť objednávateľovi najmenej 3 dni vopred.
4. Zhotoviteľ je povinný dodať dielo podľa odsúhlaseného harmonogramu s akceptáciou plánovaných termínov dodávky, ktorý bude tvoriť prílohu tejto zmluvy. Zhotoviteľ je povinný dielo dodať najneskôr do 10.11.2008. V opačnom prípade si objednávateľ vyhradzuje právo od tejto zmluvy odstúpiť bez povinnosti úhrady akýchkoľvek nákladov zhotoviteľa za nedodané a riadne nevyfakturované dielo.
5. Zhotoviteľ musí bez meškania písomne oznámiť objednávateľovi vznik akejkoľvek udalosti, ktorá bráni alebo sťažuje poskytovaniu služieb a môže mať za následok predĺženie dohodnutej lehoty dodania diela.
6. **Omeškanie** – v prípade omeškania zhotoviteľa s dodaním diela je tento povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0.05 % z hodnoty nedodaného diela podľa tejto zmluvy za každý aj začatý deň omeškania s dodaním diela alebo jeho častí. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody. V prípade omeškania zhotoviteľa s dodaním diela alebo predložením harmonogramu postupu a trvania prác na diele o viac ako 10 dní je objednávateľ oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.

#### V. Cena a platobné podmienky

1. Cena určená v zmluve o dielo je určená na základe výsledku verejného obstarávania v spojitosti s jednotlivými položkami predloženej ponuky zhotoviteľa ako uchádzača ako cena maximálna. Cena zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa v súvislosti s poskytovaním služieb, udelením neobmedzenej licencie a dodaním diela podľa špecifikácie.
2. Špecifikácia ceny v rozpise jednotlivých položiek, z ktorých cena pozostáva tvorí prílohu č.2 k tejto zmluve.
3. Osobitnou prílohou zmluvy č.3 je plánovaný položkový rozpočet každého diela – spotu spolu s podrobnou špecifikáciou spotu. Položkový rozpočet bude vecná časť spracovaného harmonogramu podľa bodu 1 článku 4. Celková cena je tvorená súčtom cien za jednotlivé diela pri určenom množstve objednávateľa.
4. Cena za vytvorenie diela na základe tejto zmluvy a za udelenie súhlasu na jeho použitie - licencie - je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov ako cena konečná.
5. Zmluvné strany sa dohodli na cene za dodanie kompletného diela vo výške 29 828 010,- Sk bez DPH (slovom dvadsaťdeväťmiliónovosemstodvadsaťosemtisícdesať slovenských korún). K cene bude účtovaná 19% sadzba DPH, ktorá bude predstavovať výšku 5 667 321,90- Sk, t.j. cena za dielo vrátane DPH je vo výške 35 495 332- Sk, (slovom tridsaťpäťmiliónovštyristodevät'desiatpäťtisícristotridsaťdva slovenských korún).

6. Súčasťou ceny je aj samotná služba dodania diela objednávateľovi. Cena bola stanovená zhotoviteľom na základe rozpočtu uvedeného v prílohe č.2 – Podrobná špecifikácia diela je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. Jednotkové ceny uvedené v podrobnom rozpočte špecifikácie ceny je možné meniť iba písomným dodatkom k tejto zmluve, pričom konečná cena jednotlivých diel je nemenná.
8. Dodávateľ má nárok na zaplatenie ceny za skutočne dodané dielo v súlade s touto zmluvou.
9. Prevzatie diela (jednotlivých spotov) s uvedením počtov ks potvrdí objednávateľ resp. zodpovedná osoba na preberacom protokole, ktorý musí byť súčasťou faktúry zhotoviteľa. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť a doručiť faktúru až po vystavení preberacieho protokolu. Faktúru zhotoviteľ môže vystaviť a doručiť objednávateľovi za každý odovzdaný spot podľa tejto zmluvy samostatne.
10. Zhotoviteľ je povinný riadne vystaviť a doručiť faktúru objednávateľovi spolu s preberacím protokolom ku dňu potvrdenia prevzatia diela na preberacom protokole najneskôr do 10.11.2008. V prípade neobdržania riadneho plnenia a faktúry v uvedenom termíne si objednávateľ vyhradzuje právo od tejto zmluvy odstúpiť bez úhrady vykonaných prác a poskytnutých služieb po uvedenom dátume. Objednávateľ neposkytuje preddavky.
11. Platba za poskytnuté služby a dodané dielo bude uskutočnená bezhotovostnou úhradou na účet dodávateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy, na základe riadne vystavenej a doručenej faktúry objednávateľovi so splatnosťou 60 dní odo dňa jej doručenia.
12. Vystavená faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle všeobecne záväzných platných a účinných právnych predpisov. V opačnom prípade je objednávateľ oprávnený vrátiť takýto daňový doklad zhotoviteľovi na jeho doplnenie, resp. prepracovanie, s tým, že odo dňa doručenia prepracovanej faktúry objednávateľovi začína plynúť nová lehota splatnosti.

#### VI.

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ je oprávnený poskytnúť objednávateľovi plnenia, na ktoré sa zaviazal touto zmluvou aj prostredníctvom tretej osoby. V takomto prípade zhotoviteľ zodpovedá tak, akoby plnenia poskytoval sám.
2. Zhotoviteľ je povinný uskutočňovať činnosť, na ktorú sa zaviazal touto zmluvou s vynaložením odbornej starostlivosti, dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, normy, pričom je povinný konať v súlade s pokynmi objednávateľa. Zhotoviteľ je povinný upozorniť objednávateľa na zrejmu nevhodnosť jeho pokynov. Zhotoviteľ nezodpovedá za vzniknutú škodu, ak bude objednávateľ písomne trvať na realizácii diela podľa jeho pokynov, a to aj napriek upozorneniu zhotoviteľa o ich nevhodnosti. Pokiaľ nie je v písomných pokynoch objednávateľa určený postup zhotoviteľa, postupuje zhotoviteľ pri realizácii diela samostatne.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v dielach nebudú uvedené hanlivé, znevažujúce výroky či názvy voči akýmkoľvek rasám, náboženstvám, pohlaviu alebo nebude inak znevažovaná osobnosť človeka. Obsah diel musí byť v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike.
4. Zhotoviteľ zodpovedá v plnom rozsahu za správnosť textov v požadovaných jazykových mutáciách a za aktuálnosť informácií uvedených v jednotlivom diele.
5. Pred konečným vytvorením jednotlivého diela musí byť toto predvedené (predvedenie spotu) a písomne schválené oboma zmluvnými stranami.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú pri realizácii jednotlivých diel poskytovať vzájomnú súčinnosť, napr. dodávať potrebné podklady na realizáciu predmetu tejto zmluvy.
7. Objednávateľ je oprávnený so súhlasom dodávateľa pred ukončením postprodukčnej fázy jednotlivých diel dohodnúť právo zmeny technických podmienok diela v zmysle platných ustanovení Obchodného zákonníka a to u dĺžky filmu (minutáž), u jazykových mutácií ich verzie a počet nosičov. Táto skutočnosť bude bližšie upresnená v dodatku k tejto zmluve.
8. Objednávateľ má právo na odsúhlasenie scenáru každého spotu a grafického návrhu na kartónový obal pre DVD. Zhotoviteľ je povinný predložiť jednotlivé scenáre podľa časového

267. 22

harmonogramu, ktorý tvorí prílohu č. 4 k tejto zmluve na odsúhlasenie resp. pripomienkovanie objednávateľovi .

**VII.  
Zodpovednosť za vady**

1. Zhotoviteľ zodpovedá za dodanie diela v požadovanej kvalite, bez vád a v požadovanom množstve. V opačnom prípade je objednávateľ oprávnený požadovať zľavu z ceny vo výške ceny vadne dodaného diela podľa tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela v zmysle §560 a nasl. Obchodného zákonníka s výnimkou prípadov, ak boli vady diela zapríčinené bez zavinenia zhotoviteľa, najmä pri úpravách diela vykonávaných objednávateľom.
3. Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela bez ohľadu na to, kedy ich objednávateľ zistil alebo zhotoviteľovi oznámil, pokiaľ bude oznámenie vád diela doručené zhotoviteľovi najneskôr do 24 mesiacov odo dňa prevzatia vadného diela alebo jeho vadnej časti.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely plnenia tejto zmluvy sa za vady diela považujú technické nedostatky diela, nie však také nedostatky, ktoré spočívajú v subjektívnom hodnotení objednávateľa, najmä v kreatívnom stvárnení diela zhotoviteľom .
5. V prípade, ak vada diela spočíva výlučne vo vade niektorej cudzojazyčnej verzie spotu alebo jej nedodaní, objednávateľ je oprávnený takúto časť diela prevziať aj s touto vadou, pričom mu vzniká právo na pomernú zľavu z ceny diela, alebo nárok na odstránenie vady v lehote 15 dní alebo je oprávnený prevziať takejto časť diela odmietnuť. V prípade nedodržania lehoty 15 dní na odstránenie vady zhotoviteľom je objednávateľ oprávnený dielo vrátiť alebo požadovať primeranú zľavu z ceny diela.

**VIII.  
Označenie diela**

Zhotoviteľ je povinný pri poskytovaní všetkých služieb na základe tejto zmluvy uvádzať na každom diele na viditeľnom mieste nasledovné označenie: Tento projekt /tento spot je spolufinancovaný Európskymi spoločnosťami prostredníctvom Sektorového operačného programu Priemysel a služby" spolu so znakom EÚ a označením spolupráce ES na realizovaní projektu a znaku SOP PS.

**IX.  
Autorské práva**

1. Všetky veci, ktoré budú zhotoviteľom vytvorené a dodané podľa tejto zmluvy vrátane hmotných nosičov, na ktorých bude zachytené dielo alebo časť diela, ktorá je dielom chráneným podľa autorského zákona, sa stávajú vlastníctvom objednávateľa momentom ich odovzdania.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vysporiadať všetky právne vzťahy s tretími osobami, ktoré vytvorili, resp. dodali obsah jednotlivého diela, a to najmä uzavretím príslušných autorských a iných zmlúv tak, aby tieto osoby nemohli uplatňovať voči objednávateľovi žiadne nároky vyplývajúce im z osobnostných, autorských, priemyselných práv, práv súvisiacich s autorským právom či iných obdobných práv v súvislosti s riadnym plnením záväzkov zhotoviteľa podľa tejto zmluvy. Súčasťou tohto vysporiadania je najmä súhlas autorov a výkonných umelcov s užívaním ich autorských diel a ich zverejnením a zahrnutím do jednotlivého diela (udelenie licencií a sublicencií), v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje získať na všetky diela a výkony umelcov, ktoré sú zahrnuté do jednotlivého diela, licenciu resp. sublicenciu (t.j., súhlas na použitie diel a umeleckých výkonov v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona), na základe ktorej bude objednávateľ oprávnený ich použiť v diele.

4. Ku všetkým dielam vytvoreným a dodaným zhotoviteľom na základe tejto zmluvy, pokiaľ sa považujú za diela alebo zvukovo-obrazové záznamy chránené autorským zákonom, udeľuje zhotoviteľ zmluvou výhradnú licenciu za nasledovných základných podmienok:
- a. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, že bude k predmetu licencie vykonávať ako nositeľ práv k dielu alebo ako zamestnaneckému dielu alebo spoločnému dielu také majetkové práva, ktoré ho oprávňujú udeliť objednávateľovi licenciu v rozsahu a spôsobom stanoveným zmluvou.
  - b. Rozsah: územne a vecne neobmedzená licencia.
  - c. Trvanie licencie: na celú dobu trvania majetkových práv k dielu alebo k zvukovo-obrazovému záznamu.
  - d. Spôsoby použitia, na ktoré sa licencia udeľuje (v rozsahu aplikovateľnom vzhľadom na charakter konkrétneho diela): použitie diela alebo zvukovo-obrazového záznamu pre vlastnú potrebu, rozširovanie originálu diela alebo zvukovo-obrazového záznamu alebo jeho rozmnoženiny formou prevodu vlastníckeho práva, rozširovanie originálu diela alebo zvukovo-obrazového záznamu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním, spracovanie a adaptáciu diela, použitie časti zvukovo-obrazového záznamu napr. zosťrihaním a predabovaním a zaradením do iného zvukovo-obrazového záznamu a/alebo spojením s iným zvukovo-obrazovým záznamom, preklad diela alebo zvukovo-obrazového záznamu, zaradenie diela do súborného diela, spojenie s iným dielom, verejný prenos diela alebo zvukovo-obrazového záznamu, verejné vykonanie diela alebo zvukovo-obrazového záznamu, verejné vystavenie diela alebo zvukovo-obrazového záznamu, vysielanie diela alebo zvukovo-obrazového záznamu, sprístupňovanie diela alebo zvukovo-obrazového záznamu verejnosti.
  - e. Objednávateľ má právo postúpiť licenciu na tretiu osobu, právo udeľovať sublicencie na použitie diela alebo zvukovo-obrazového záznamu tretím osobám na použitie diela alebo zvukovo-obrazového záznamu len pre ich vlastnú potrebu. Právo udeľovať sublicencie sa nevzťahuje na ďalšie rozširovanie diela alebo zvukovo-obrazového záznamu.
  - f. Ku všetkým službám, ktorých dodanie v rámci plnenia zmluvy zabezpečí zhotoviteľ od tretích osôb, pokiaľ sa považujú za autorské diela chránené autorským zákonom, zabezpečí od nositeľov práv k týmto autorským dielam udelenie súhlasu/nevýhradnej licencie na ich neobmedzené použitie v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
  - g. Uvedené platí aj pre fotografické diela a to s možnosťou ich použitia aj na iné účely.
5. Zhotoviteľ zodpovedá za správnosť a aktuálnosť informácií uvedených v dodanom diele. V prípade zistenia väd diela, je objednávateľ oprávnený na jeho reklamáciu a zhotoviteľ je povinný ju bezodkladne a bezodplatne vykonať.
6. Ak zhotoviteľ poruší povinnosti uvedenú v tomto článku a po uzavretí tejto zmluvy sa ukáže, že nemal právo udeliť objednávateľovi licenciu vôbec alebo v jej časti alebo nemal právo ju udeliť za takých podmienok, za akých ju udelil touto zmluvou a tretie osoby si z tohto dôvodu uplatnia voči objednávateľovi akékoľvek nároky vyplývajúce z autorských práv viažucich sa k dielu, je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu za každé takéto porušenie vo výške rovnajúcej sa výške nárokov, ktoré si voči objednávateľovi tretie osoby uplatnia z dôvodu porušenia ich práv k dielu chránenému autorským zákonom. Tým nie je dotknutá povinnosť náhrady škody v plnej výške.
7. Zánik tejto zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie udelenej/postúpenej touto zmluvou objednávateľovi.
8. Licenčná odmena za poskytnutie licencie, ako aj všetky ďalšie výnosy alebo iné platby vyplývajúce z použitia autorského diela alebo zvukovo-obrazového záznamu, sú už obsiahnuté v cene podľa článku V tejto zmluvy.

**X.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. V prípade, ak nastanú právne skutočnosti, majúce za následok zmenu v právnom postavení zhotoviteľa (napr. vyhlásenie konkurzu, vstup do likvidácie, zmena právnej formy, zmena v oprávneniach konať v mene zhotoviteľa) alebo akákoľvek iná zmena majúca priamy vplyv na plnenie tejto zmluvy, je zhotoviteľ povinný oznámiť tieto skutočnosti objednávateľovi najneskôr



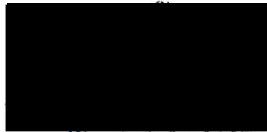


do 10 dní odo dňa, kedy tieto skutočnosti nastali. Ak tak neurobí, zodpovedá za škodu spôsobenú objednávateľovi v dôsledku porušenia tejto povinnosti a objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy z tohto dôvodu.

2. Zhotoviteľ nie je oprávnený bez súhlasu objednávateľa postúpiť pohľadávky vzniknuté na základe tejto zmluvy tretím osobám.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom objednávateľ obdrží tri a zhotoviteľ jeden rovnopis.
4. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len písomnými číslovanými dodatkami so súhlasom oboch zmluvných strán.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa 2.10.2008

Za objednávateľa:



generálna riaditeľka SACR

gentúra p.  
ruch  
štúra  
Bystrice

Za zhotoviteľa:

ORMONDE, s.r.o.  
Záhradnícka 36  
821 08 Bratislava  
IČO: 36 111 111



JUDr. Viola Dudáková  
konateľ

- Prílohy : č.1 Špecifikácia diela  
č.2 Cena diela  
č.3 Podrobný plánovaný rozpočet  
č. 4. Hamonogram